

REGLEMENT KLASSEMENTE
REGLEMENT CLASSEMENTS
REGOLAMENTO CLASSIFICHE



KOMITEE ZEITMESSUNG
COMITE CHRONOMETRAGE

Version 1.9 - 20.02.2023

**REGLEMENT KLASSEMENTE
REGLEMENT CLASSEMENTS
REGOLAMENTO CLASSIFICHE**

**REGLEMENTBASIS UND LEKTORAT DF - MERCI
TRADUZIONE ITALIANO FL - GRAZIE**

**DER DEUTSCHE TEXT IST MASSGEBEND
LE TEXTE ALLEMAND FAIT FOI**

Bereich Veranstaltungstitel und Zusatzangaben
Zone titre de la manifestation et informations supplémentaires
Area titolo della manifestazione e informazioni addizionali

Klassement
Classement
Classifica

Angaben zu Klassement
Informations du classement
Informazioni di classifica

Bereich zur Verfügung Veranstalter
Zone à la disposition de l'organisateur
Area a disposizione dell'organizzatore

Papierformat

frei

Format du papier

libre

Formato della pagina

libero

Orientierung

frei (Hoch- oder Querformat)

Orientation du papier

libre (portrait ou paysage)

Orientamento della pagina

libero (verticale o orizzontale)

Schriftgröße

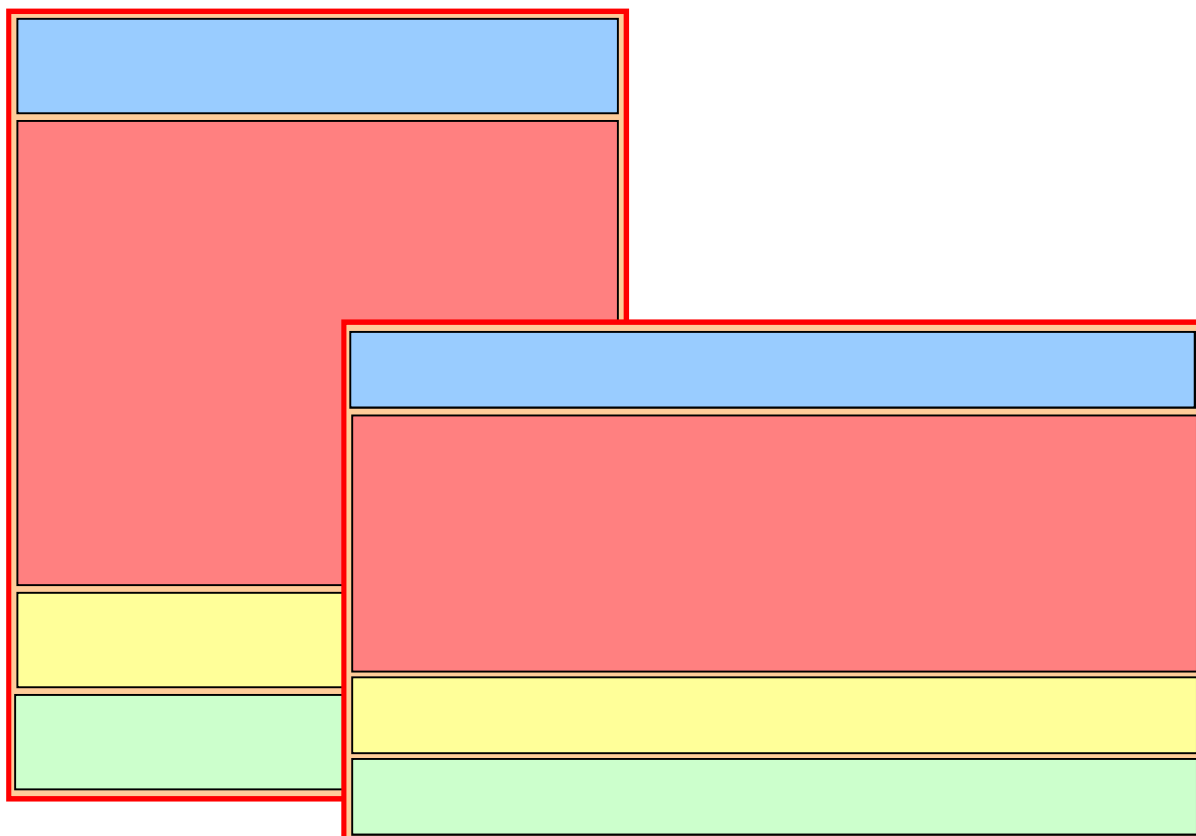
frei

Taille de la police

libre

Dimensione del carattere

libero



Bereich *BLAU*
Grösse und Gestaltung frei

Veranstaltungstitel bzw.
-bezeichnung
Zusatzbezeichnungen
z.B. Meisterschaft
Ort, Datum
Logo(s), Grafik
Bezeichnung der Rangliste
ASS Reg.-Nummer
Streckenlänge
usw.

Zone *BLEU*
taille et mise en page libre

titre ou désignation de la
manifestation
informations supplémentaires
p.ex. championnat
lieu, date
logo(s), graphique
dénomination du classement
ASS Reg.-No.
longueur du parcours
etc.

Area *BLU*
dimensione e disposizione libere

titolo o designazione della
manifestazione
informazioni addizionali
p.es. campionato
luogo, data
logo/loghi, grafica
denominazione della classifica
ASS Reg.-No.
lunghezza del percorso
ecc.

Bereich *ROT*
Grösse frei
Gestaltung vorgeschrieben

KLASSEMENT
siehe nächste Seiten

Zone *ROUGE*
taille libre
mise en page prescrite

CLASSEMENT
voir pages suivantes

Area *ROSSA*
dimensione libera
disposizione prescritta

CLASSIFICA
vedi pagine seguenti

Bereich *GELB*
Grösse und Gestaltung frei

Angaben zu Ranglistentext
Legende
Seitenzahl
Datum und Zeit des Drucks
Aushangzeit
Unterschriften
usw.

Zone *JAUNE*
taille et mise en page libre

informations du classement
légende
numéro de pages
date et heure d'impression
affichage
signatures
etc.

Area *GIALLA*
dimensione e disposizione libere

informazioni sulla classifica
legenda
numero di pagine
data e ora di stampa
esposta
firme
ecc.

Bereich *GRÜN*
Grösse und Gestaltung frei

zur Verfügung Veranstalter
Werbung
Sponsoring
Zeitnahme-Team
usw.

Zone *VERTE*
taille et mise en page libre

à la disposition de l'organisateur
publicité
sponsoring
équipe de chronométrage
etc.

Area *VERDE*
dimensione e disposizione libere

a disposizione dell'organizzatore
pubblicità
sponsoring
cronometristi
ecc.

Bereich BLAU**Zone BLEU****Area BLU**

Veranstaltungstitel
bzw. -Bezeichnung

titre ou désignation
de la manifestation

titolo o designazione
della manifestazione

Nationaler Automobilsalom Ambri-Piotta

Zusatzbezeichnung,
z. B. Meisterschaft

informations supplémentaires,
p.ex. Championnat

informazioni addizionali,
p.es. Campionato

**Finallauf zur Schweizerischen Slalommeisterschaft 2011
EQUIPE BERNOISE - 08.-09. Oktober 2011**

Bezeichnung der Rangliste

dénomination du classement

denominazione della classifica

**Rangliste
Rangliste NAT
Classement Serie 5
Classifica SCRATCH LOC oder/ou/o SCRATCH LOC****Bereich ROT****Zone ROUGE****Area ROSSA****KLASSEMENT****CLASSEMENT****CLASSIFICA**

siehe nächste Seiten

voir pages suivantes

vedi pagine seguenti

Bereich GELB**Zone JAUNE****Area GIALLO****Angaben zu Ranglistentext****Informations de classement****Informazioni di classifica**

Legende, Beispiel

légende, exemple

leggenda, esempio

DNS = nicht gestartet - pas parti / DNF = ausgefallen - abandon / NC = Tor auslassen - porte manquée

Unterschriften

signatures

firme

Rennleiter
Sportkommissare
Zeitnahme
weitere nach Absprache

directeur de course
commissaires sportifs
chronométrage
autres selon accord

direttore di gara
commissari sportivi
cronometraggio
altri secondo accordo

Aushang(-zeit)

affichage

esposta

Aushang 11:21

affiché 11:21

esposta ore: 11:21

Datum und Zeit des Ausdrucks

date et heure d'impression

data e ora di stampa

Ausdruck 11.11.2011 11:11

imprimé le 11.11.2011 11:11

stampata il 11.11.2011 11:11

Seitenzahl

numéro de pages

numero di pagine

Seite 1 von 5

page 1 de 5

pagina 1 di 5

Bereich GRÜN**Zone VERTE****Area VERDE**

Zeitnahme

chronométrage

cronometraggio

Team Zeitnahme

Equipe de Chronométrage

Cronometristi

Klassemente

- 1 **gruppen-** und klassenweise, aufsteigend gemäss Standard-Reglement
- 2 **Gruppenklassement** (Gruppen-Scratch) Gruppen gemäss Standard-Reglement
- 3 Gesamtklassement (**Scratch**) mit Gruppen-Kennung

Allgemein

offizielles Logo ASS
obligatorisch klar ersichtlich auf der Titelseite bei allen Wertungsläufen einer offiziellen schweizerischen Meisterschaft, Trophäe, eines Pokals der ASS (grundsätzlich in Verantwortung des Verantalters)

Das Format der Dokumente gilt für alle Ergebnisse, Papierausdrucke wie elektronische Inhalte.

Classements

- 1 par **groupes** et classes, ascendant selon le Règlement Standard
- 2 **général par groupe** (scratch groupe) groupes selon le Règlement Standard
- 3 général (au total, **scratch**) avec code de groupe

Généralités

sigle officiel ASS
obligatoire de façon clairement visible sur la page de titre pour toutes les épreuves qualificatives d'un Championnat, Trophée, Coupe Suisse de l'ASS (en principe responsabilité de l'organisateur)

Le format des documents s'applique à tous les résultats, papier et électronique.

Classifiche

- 1 per **gruppi** e classi, ascendente secondo Regolamento Standard
- 2 **assoluta di gruppo** (scratch gruppo) gruppo secondo Regolamento Standard
- 3 assoluta (**scratch**) con codice di gruppo

Generalità

logo ufficiale ASS
obbligatoria in modo chiaramente visibile sulla pagina principale per tutte le prove qualificative per un Campionato, un Trofeo o una Coppa dell'ASS (di principio responsabilità dell'organizzatore)

Il formato dei documenti si applica a tutti i risultati, in formato cartaceo e elettronico.



Jeder Teilnehmer, der mindestens zu einem offiziellen Trainingslauf gestartet ist, muss obligatorisch im Klassement der Veranstaltung aufgeführt werden, gegebenenfalls mit dem entsprechenden Hinweis, z.B. DNS (nicht gestartet), DNF (ausgefallen) oder NC (nicht gewertet), usw.

Abwesende Teilnehmer und/oder solche, die nicht zum Training gestartet sind, werden in den Klassementen nicht aufgeführt.

Angaben zu einer Startnummer müssen auf einer Zeile oder in einem zusammenhängenden Zeilenbereich aufgeführt werden
Ausnahme: Strafedetails

Tout participant ayant pris le départ d'au moins une manche d'essai officielle figurera obligatoirement au classement de l'épreuve, le cas échéant avec la mention correspondante, p.ex. DNS (pas parti), DNF (abandonné) ou NC (pas classé), etc.

Les participants absents et/ou n'ayant pas pris part aux essais, ne figureront pas aux classements.

Les informations concernant le numéro de départ doivent être sur une ligne ou sur une zone de lignes cohérentes
exception: détails de pénalité

Ogni partecipante che ha preso la partenza ad almeno una manche delle prove ufficiali sarà obbligatoriamente classificato, eventualmente con l'indicazione corrispondente, p.es. DNS (non partito), DNF (ritirato) o NC (non classificato), ecc.

I partecipanti assenti o che non hanno partecipato alle prove, non sono classificati e non figurano nella classifica

Le informazioni per un numero di partenza devono essere indicate su una sola linea oppure su più linee in modo coerente
eccezione: i dettagli delle penalità

Datenfelder*Reihenfolge obligatorisch*

Nebst der Bezeichnung der betreffenden Gruppen und Klassen müssen die offiziellen Klassemente der Wettbewerbe mindestens die folgenden Informationen beinhalten:

alle Disziplinen

Rang

Startnummer

Gruppenkennung ¹⁾

Name des Bewerbers

Name, Vorname, Wohnort des Fahrers oder ggf. Pseudonym

Nationalität des Fahrers

zwingend für ausländische

Teilnehmer

Fahrzeug - Marke und Typ

Bergrennen

Zeit für jeden einzelnen Rennlauf

für das Klassement massgebende Gesamtzeit

Slalom

Zeit für jeden einzelnen Lauf

mögliche Strafen für jeden einzelnen Lauf

für das Klassement massgebende Gesamtzeit

Rallye

Strafzeit gesamt

Gesamtzeit

Rundstreckenrennen

Anzahl zurückgelegte Runden

Renn-Gesamtzeit

Durchschnittsgeschwindigkeit über die Gesamtzeit

schnellste Rundenzeit

andere Angaben frei

Abkürzungen

nicht gewertet	NC
nicht gestartet	DNS
ausgefallen	DNF
Tor auslassen (Slalom)	NC
nicht teilgenommen	DNP
Disqualifikation	DSQ
Disqualifikation ²⁾	DIS
aus der Wertung durch RL ²⁾	DNC

¹⁾ nur Gesamtklassement (Scratch) und Klassemente Rallye

²⁾ für Veranstaltungen unter 'Regional Rally Sporting Reglement' - pour manifestations sous 'Règlement Sportif des Rallyes Régionaux'

Matrice des données*Ordre obligatoire*

Outre la désignation des groupes et classes concernés en en-tête, les classements officiels des compétitions comprendront au minimum les renseignements suivants:

toutes disciplines

position (rang)

numéro de départ

code de groupe ¹⁾

nom du concurrent

nom, prénom, domicile du conducteur ou pseudonyme

nationalité du conducteur

obligatoirement pour les

participants étrangers

voiture - marque et type

Course de côte

temps de chaque manche

de course individuelle

temps total (cumulé) pris en

compte pour le classement

Slalom

temps de chaque manche

de course individuelle

pénalités éventuelles pour chaque manche individuelle

temps total (cumulé) pris

en compte pour le classement

Rallye

pénalités routières cumulées

temps total

Course en circuit

nombre de tours effectués

temps total de course

vitesse moyenne sur l'ensemble de la course

meilleur temps au tour réalisé

autres informations libres

Abréviations

pas classé	NC
pas parti	DNS
abandonné	DNF
porte manquée (slalom)	NC
n'a pas participé	DNP
disqualification	DSQ
disqualification ²⁾	DIS
concurrents retirés par DC ²⁾	DNC

¹⁾ seulement classement général (scratch) et classements rallye

Colonne di dati*Ordine obbligatorio*

Oltre alla designazione dei gruppi e classi nell'intestazione, le classifiche ufficiali delle competizioni devono contenere almeno le informazioni seguenti:

tutte le discipline

posizione (rango)

numero di gara

codice di gruppo ¹⁾

nome del concorrente

cognome, nome, domicilio del conduttore o pseudonimo

nazionalità del conduttore

obbligatorio per i partecipanti

stranieri

veicolo - marca e tipo

Corsa in salita

tempi per tutte le manche

di gara

tempo totale (cumulato) valevole

per la classifica

Slalom

tempi individuali di tutte le manche

eventuali penalità di tutte le manche

tempo totale (cumulato)

determinante per la classifica

Rally

penalità totale di percorso

tempo totale

Gara in Circuito

numero di giri

tempo totale di gara

velocità media

giro più veloce

altre informazioni libere

Abbreviazioni

non classificato	NC
non partito	DNS
ritirato	DNF
mancato una porta (slalom)	NC
non ha partecipato	DNP
disqualificazione	DSQ
disqualificazione ²⁾	DIS
concorrenti rimossi dal DG ²⁾	DNC

¹⁾ solo classifica generale assoluta (scratch) e classifiche rally

Listenbezeichnungen	Dénomination des listes	Denominazione delle liste
----------------------------	--------------------------------	----------------------------------

3

3

3

Verantwortung Veranstalter	Responsabilité organisateur	Responsabilità organizzatore
-----------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------

bis Tag der Veranstaltung:
Nennliste

jusqu'au jour de la manifestation:
Liste des engagés

fino al giorno della manifestazione:
Lista degli iscritti

ab Tag der Veranstaltung:
Teilnehmerliste

dès le jour de la manifestation:
Liste des participants

dal giorno della manifestazione:
Lista dei partecipanti

Liste der zum Training
zugelassenen Fahrer
Startliste (Training)

Liste des pilotes autorisés à
prendre part aux essais
Liste de départ (essais)

Liste dei piloti ammessi
alle prove
Lista di partenza (prove)

Verantwortung Zeitnahme	Responsabilité Chronométrage	Responsabilità Cronometraggio
--------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------

Rangliste(n) Training

Classement(s) des essais

Classifica/Classifiche delle prove

Liste der zum Rennen
zugelassenen Fahrer
Startliste (Rennen)

Liste de pilotes autorisés à
prendre part à la course
Liste de départ (course)

Liste dei piloti ammessi
alla gara
Lista di partenza (gara)

Rangliste(n) Rennen

Classement(s) de la course

Classifica/Classifiche della gara

Vorläufiges Ergebnis

Classement final provisoire

Classifica finale provvisoria

Offizielles Ergebnis

Classement final officiel

Classifica finale ufficiale